

Издается с 6 ноября 1927 года

Газета Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

Межкультурная коммуникация: проблемы языка

РГПУ им.А.И. Герцена совместно с правлением Российского общества преподавателей русского языка и литературы РОПРЯЛ провели на филологическом факультете круглый стол на тему "Русский язык как неродной – путь к жизненному и профессиональному успеху".

Актуальность

Актуальность проведения такого круглого стола обусловлена новой геополитической ситуацией, которая обострила все экономические и социальные процессы, в том числе и образовательные. В петербургских школах стали обучаться плохо владеющие русским языком дети разных национальностей из бывших республик Советского Союза.

В повестку дня заседания были включены вопросы, связанные с обсуждением регионального опыта преподавания русского языка как неродного и интеграции детей из семей мигрантов в общешкольное и культурное пространство.

С приветствием к участникам круглого стола обратились декан филологического факультета Н.Л. Шубина и вице-президент РОПРЯЛ Е.Е. Юрков. Участники, продолжая разговор, начатый в рамках Международной научно-практической конференции "Русский язык в иноязычной среде" (Сочи, 12–16 сентября 2005 г.), обсудили вопросы регионального опыта преподавания русского языка как неродного и проблемы интеграции детей из семей мигрантов в общешкольное и культурное пространство Российской Федерации и, в частности, Санкт-Петербурга.

Петербургу как исторически многонациональному городу было посвящено выступление руководителя Научного центра "Петрополь", доктора исторических наук, профессора Т.М. Смирновой. Обратив внимание собравшихся на то, что в результате сокращения рождаемости в период перестройки население Петербурга в основном пополнялось за счет мигрантов, докладчик отметила, что в настоящее время нерусскоязычные составляют более 15% населения Петербурга. Очевидна необходимость адаптации этого контингента к условиям жизни в российской мегаполисе, и проблема обучения государственному языку Российской Федерации становится одним из главных условий успешности выживания таких семей в нашем городе.

О первых шагах по подготовке преподавателей русского языка как неродного рассказала заведующая кафедрой межкультурной коммуникации И.П. Лысакова. В нашем университете 5 лет назад на базе специализации "Иностранный язык и русский язык как иностранный" была открыта образовательная программа в бакалавриате "Русский язык как неродной и литература".

Когда в 2004–2005 учебном году студенты должны были пойти на педагогическую практику в школы с полиэтничным компонентом, выяснилось, что в Петербурге нет статистики на уровне Комитета образования. Сколько таких школ в Санкт-Петербурге? Сколько таких классов? Сколько учащихся по разным параллелям?

Ответы на эти вопросы кафедра межкультурной коммуникации искала с помощью собственного мониторинга. В 2005–2006 учебном году на филологическом факультете была открыта магистерская программа "Теория и практика обучения межкультур-

ной коммуникации в полиэтничной и поликультурной среде". Высококвалифицированный преподавательский состав кафедры позволил разработать авторские программы таких курсов, как Основы теории коммуникации, Этнопсихологические основы обучения неродному языку, Дидакти-

ческого регионаловедения, Этнология и этнография народов мира, Лингводидактические основы межкультурной коммуникации, Речевая конфликтология, Освоение русского языка как родного и неродного, Речевые контакты в полиязычном обществе, Актуальные проблемы изучения национально-коммуникативного поведения, Гендерные исследования и межкультурная коммуникация, Коммуникативно-прагматические аспекты изучения иностранного языка в контексте межкультурной коммуникации, Петербург многонациональный, Религиоведение и др.



Сейчас на кафедре межкультурной коммуникации сформировался научно-методический центр подготовки преподавателей русского языка как неродного. В модель такого центра входят: проблемная группа, договоры со школами, волонтеры-студенты, научно-методическая лаборатория (обработка материалов практикумов: курсовые-бакалаврские-магистерские диссертации), курсы повышения квалификации преподавателей.

Выступивший после И.П. Лысаковой декан филологического факультета Краснодарского университета В.П. Абрамов рассказал о том, что в Краснодарском крае, граничащем с Грузией, особенно остро стоит проблема обучения русскому языку детей мигрантов. В крае есть школы, в которых 80–100% составляют дети, не знающие русского языка.

О политическом значении этой проблемы и об опыте Москвы говорил заведующий кафедрой методики обучения русскому языку как иностранному Российского университета дружбы народов В.М. Шаклеин. В Москве этим вопросам уделяется большое внимание на уровне Правительства города Москвы.

Член Правления РОПРЯЛ, заведующая кафедрой методики обучения русскому языку Башкирского го-

сударственного университета Л.Г. Саяхова поделилась опытом создания учебников по русскому языку для башкирских школ.

Особый интерес вызвали сообщения о петербургском опыте решения проблемы обучения русскому языку как неродному. Директор школы

в государственных и муниципальных образовательных учреждениях, принять меры по совершенствованию системы подготовки специалистов русского языка как неродного.

Выполнение данного закона предполагает создание федеральной целевой программы, направленной на гармонизацию межнациональных отношений в школьных коллективах и на решение образовательных вопросов регионального характера. Первоочередными задачами являются: формирование центров переподготовки учителей по обучению русскому языку как неродному; разработка методических материалов, включая и мультимедийные; открытие постоянно действующих консультационных служб для учителей, работающих в классах, где русский язык для части учеников является неродным.

Участники круглого стола поддерживают рекомендации международной научно-практической конференции "Русский язык в иноязычной среде" о необходимости обратиться к Межведомственной комиссии по русскому языку при Правительстве Российской Федерации с предложением: предусмотреть систему мер, направленных на решение проблемы обучения русскому языку как неродному детей из семей беженцев, переселенцев и компактно проживающих в русскоязычных регионах национальных меньшинств; создать на федеральном уровне межведомственные целевые программы поликультурного об-

№462 (Пушкинский р-н) А.А. Кузнецова рассказала о национальном составе учащихся (30% составляют дети из нерусскоязычных семей) и поделилась опытом работы по интеграции детей разных национальностей в общешкольное образовательное пространство. Методист НМЦ Адмиралтейского р-на С.И. Петрова рассказала об опыте организации для учителей района курсов повышения квалификации по русскому языку как неродному совместно с кафедрой межкультурной коммуникации РГПУ.

О важности темы круглого стола говорили во время дискуссии Л.А. Балясникова, Т.Н. Орлова (Санкт-Петербургское отделение издательства "Просвещение"), М.С. Рузина (программный директор Фонда "Дети города"). Позицию городской администрации по вопросам, заданным в выступлениях участников круглого стола, разъяснили Л.С. Илюшин (Комитет по образованию администрации Санкт-Петербурга) и А.С. Дыдымова (Комитет по внешним связям и туризму администрации Санкт-Петербурга). В заключение обсуждения участники круглого стола приняли следующее постановление.

Рекомендации круглого стола

Одобренный в 2005 году Государственной Думой федеральный закон "О государственном языке Российской Федерации" обязывает обеспечить получение образования на рус-

скому языку в государственных и муниципальных образовательных учреждениях, принять меры по совершенствованию системы подготовки специалистов русского языка как неродного. Выполнив данное постановление, необходимо предусмотреть открытие "нулевых" (подготовительных) классов для детей дошкольного и младшего школьного возраста, слабо или вовсе не владеющих русским языком как неродным; предусмотреть на федеральном уровне обеспечение общеобразовательных учреждений с многонациональным составом обучающихся лингвистическими кабинетами; осуществить периодическое издание сборника "Русский язык как неродной в Российской Федерации" для обобщения опыта преподавания русского языка как неродного детям и взрослым разных национальностей; предусмотреть издание серии дидактических пособий по русскому языку как неродному для детей дошкольного, младшего и среднего школьного возраста с нулевым и слабым уровнем владения русской речью с целью выравнивания знаний по русскому языку и подготовке учащихся к сдаче ЕГЭ по государственным нормативам; открыть на базе Российской Федерации педагогического государственного университета им.А.И. Герцена и других вузов России методические центры повышения квалификации учителей русского языка и литературы, работающих в этноклассов в русскоязычных регионах Российской Федерации; пересмотреть объем учебной нагрузки учителей русского языка



и литературы и сократить его до 12 часов в неделю с целью привлечения молодых специалистов-филологов в общеобразовательные учреждения Российской Федерации; для сохранения традиций и самобытности культуры народов, проживающих в полиэтничных российских регионах, педагогическим университетам РФ предусмотреть подготовку специалистов, ориентированных на преподавание родных (титальных) языков наций, их литературы и культуры в условиях полиэтничной среды.

Мы просим Законодательное собрание Санкт-Петербурга, Комитет по образованию, Комитет по науке и высшей школе, Комитет по внешним связям и туризму администрации Санкт-Петербурга рассмотреть на городском уровне возможность решения вышеизложенных проблем и создать в Комитете по образованию структуры, координирующей деятельность школ с полиэтничным компонентом.

И.П. ЛЫСАКОВА
зав. кафедрой межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор
Т.Ю. УША доцент кафедры межкультурной коммуникации

На фото: Участники круглого стола РОПРЯЛ "Русский язык как неродной – путь к жизненному и профессиональному успеху".
Внизу: Е.Е. Юрков, И.П. Лысакова.